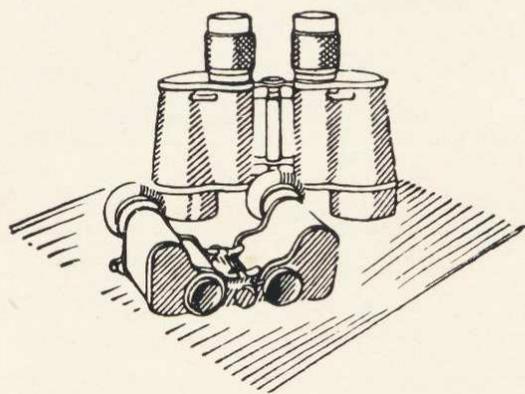


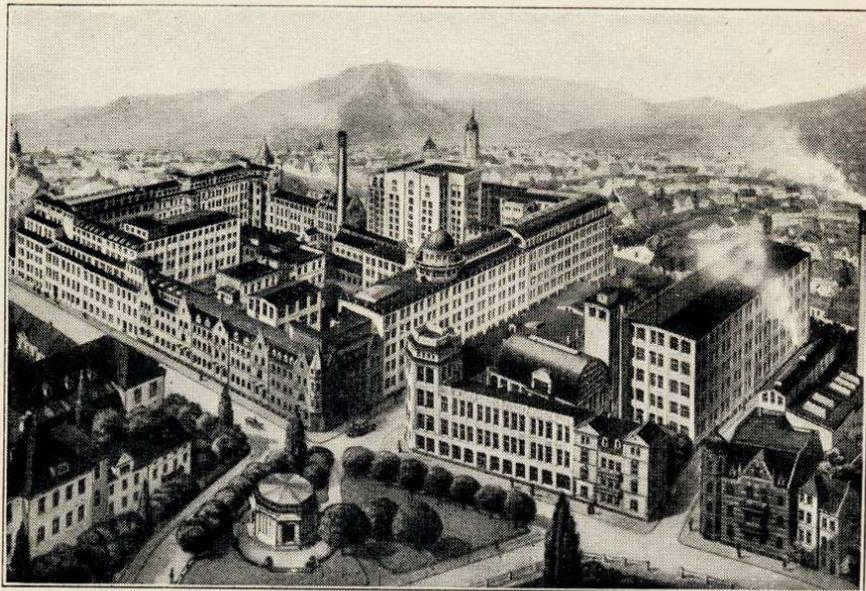


Gemelos
ZEISS

GEMELOS ZEISS



CARL ZEISS / JENA



CARL ZEISS / JENA 1923

FÁBRICAS en JENA, VIENA y GYÖR

SUCURSALES en BERLIN, HAMBURGO, BUENOS AIRES, VIENA, TOKIO

REPRESENTANTES GENERALES en MADRID,

LISBOA, PARIS, LONDRES, MILAN, NUEVA YORK, RIO DE JANEIRO etc.

Para precios, véase la lista adjunta.

Los gemelos Zeiss se obtendrán en los buenos almacenes de artículos ópticos,
a iguales precios que en nuestra casa.

Para designar con precisión cada instrumento hágase uso del
nombre telegráfico que anotamos en los lugares correspondientes.

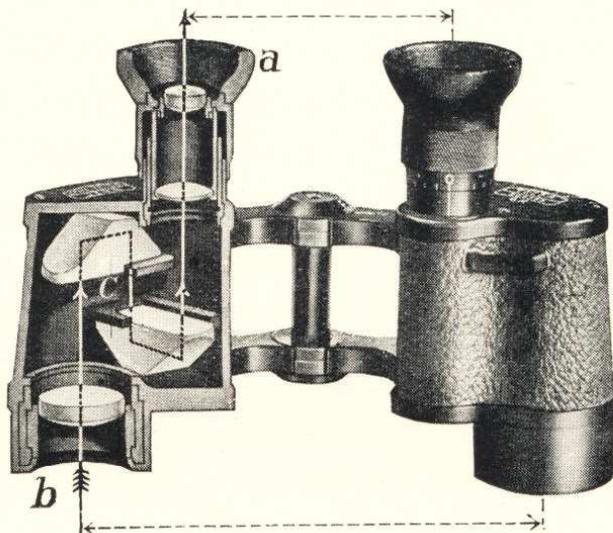
INDICE

	Página
Prefacio	3
Ventajas de los gemelos Zeiss	5
Elección entre los diversos modelos de gemelos Zeiss	6
Tabla de características ópticas y de pesos	8, 9
Tabla de los campos visuales	12—14
Modelos con enfoque independiente de los dos oculares	16—29
Anteojos de larga vista	30
Modelos con dispositivo central de enfoque	31—39
Larga-vistas monoculares	40
Gemelos de teatro "Teleater"	41—43
Accesorios	44—46
Lupas telescópicas y microscopios telescópicos	47
Lista de los catálogos de la casa	48



PREFACIO

El invento del sistema de prismas invertidos, su aplicación a los telescopios, y con ello la creación de los modernos gemelos de campaña, son méritos indudables del Profesor Ernst Abbe de la fábrica Zeiss. Este hecho en nada lo modi-



Trayectoria de los rayos luminosos en los gemelos Zeiss
a) Ocular b) Objetivo c) Prismas

fica la comprobación efectuada más tarde acerca de la prioridad de la idea-base del invento y de los primeros trabajos de investigación llevados a cabo por otros inventores- en primer término Porro-, puesto que estas experiencias no dieron resultado práctico, llegando hasta darse al olvido.

Introduciendo a la vez una mayor separación de los objetivos, ha conseguido Abbe un gran adelanto, obteniendo así artificialmente un desplazamiento de los ojos del observador y con esto un aumento de plasticidad tan grande, que pueden ser apreciados de manera real los objetos más lejanos.

EL BUEN EFECTO ÓPTICO

de los gemelos prismáticos se ha obtenido gracias al empleo de los modernos cristales ópticos especiales, inventos de la fábrica de vidrios Schott & Genossen de Jena. Dichos cristales son de tan absoluta diafanidad, que no puede apreciarse la más mínima debilitación en los rayos luminosos que atraviesan los prismáticos, sin embargo de que la pérdida de luz es algo mayor que en los anteojos de Galileo contruidos según el sistema de los antiguos gemelos de teatro, debida a la reflexión que sufre la luz en unas de las caras de los diversos prismas y lentes que forman los prismáticos modernos. La referida pérdida pequeña de luz en los prismáticos está más que compensada por el campo visual, bastante mayor y de iluminación uniforme en toda su amplia extensión. Gracias a dichas propiedades, los prismáticos Zeiss han reemplazado pronto, y casi por completo, a los anteojos de antigua construcción.

PRISMÁTICOS GRAN - ANGULARES

Como último adelanto ha sido posible a la casa Zeiss ofrecer al mercado los prismáticos gran-angulares. Antiguamente se acostumbraba construir los prismáticos con el campo

visual que resultaba del empleo de los oculares corrientes de 40° o 50°, mientras que ahora la casa Zeiss fabrica gemelos prismáticos dotados de oculares de 70°, cuya **construcción** ha sido **patentada** por dicha casa. Los referidos oculares de 70° han sido contruidos según las indicaciones del Dr. H. Erfle, colaborador científico de la casa Zeiss. Gracias a dicho invento se ha ampliado aún considerablemente el campo visual de que disponen los corrientes gemelos, marcando así otro gran progreso respecto a la construcción de gemelos en general, pués el gran campo visual facilita extraordinariamente el empleo de los prismáticos, tanto de día como particularmente durante los crepúsculos y de noche, permitiendo la orientación mucho más rápida, de manera que se pueden encontrar, seguir y observar con bastante más facilidad los objetos en movimiento. Hacemos mención solamente de las piezas de caza huyendo y de otras escenas que están sujetas a un cambio violento, como en las carreras, regatas etc.

LAS VENTAJAS DE LOS GEMELOS ZEISS,

en general, son las siguientes: Detalle inmejorable de la imagen, luminosidad extraordinaria, campo visual de extensión insuperable, construcción mecánica perfecta, bellas formas, fácil manejo, solidez, y función segura, aún en los trópicos.

Dichas cualidades de los prismáticos Zeiss son tan conocidas en el mundo entero que es innecesario llamar la atención sobre dichos puntos. La aplicación especial de cada modelo se indica en el presente catálogo junto a las figuras.

ELECCIÓN ENTRE LOS DIVERSOS MODELOS DE GEMELOS ZEISS:

No es posible construir gemelos que respondan por igual a todas las necesidades. El cazador, el turista y las personas que frecuentan el teatro, exigen a sus gemelos cualidades esencialmente distintas. Por ejemplo: en el teatro se emplea con ventaja el modelo de 3 aumentos "Teleater Zeiss". Si se trata de teatros de grandes dimensiones y de asientos lejanos del escenario, se pueden utilizar a veces los gemelos de mayores aumentos, mientras en el campo conviene emplear exclusivamente los últimos.

EL AUMENTO

indica cuantas veces mayor se reproduce la imagen del objeto observado a través del prismático, comparado con la observación sin instrumento. En las páginas 12/14 del presente catálogo damos una idea del efecto de los aumentos, aunque las ilustraciones no llegan a la realidad porque la imagen fotográfica no abarca la impresión que percibe el ojo humano.

No deberá tomarse un aumento más elevado que el que exige el objeto propuesto. En general, cuando el gemelo ha de sostenerse a mano, no se pasa de 8 aumentos, porque el temblor inevitable del pulso, que se reproduce amplificado en la imagen, hace ilusorias las ventajas de un aumento más elevado. Para los gemelos que pasan de este aumento será preciso disponer de un apoyo para los brazos o emplear un trípode, aunque se pueden llegar también a buenas observaciones con instrumentos de 10 aumentos sin dicha ayuda, siempre que

el observador esté muy familiarizado con el uso de los gemelos. Para instrumentos de mayor potencia, se hace del todo indispensable el aludido apoyo para la observación eficaz.

La elección de gemelos de aumentos potentes no depende tan sólo de lo largo de las distancias a las cuales se desean hacer las observaciones, sino que también las condiciones de la iluminación que prevalecen durante las observaciones influyen mucho la adquisición, pues aparte de la mayor luminosidad de los gemelos, el mayor aumento ofrece también ventajas decisivas. Por ejemplo: detalles que de día se pueden reconocer sin instrumento, se pueden distinguir durante los crepúsculos solamente mediante un antejo. Para tales observaciones son en particular adecuados los modernos prismáticos Zeiss gran-angulares, gracias a que combinan el aumento potente de 8 diámetros con el campo visual grande de los gemelos de 6 diámetros.

LA LUMINOSIDAD

es también de especial importancia cuando se han de usar los gemelos por la noche o durante los crepúsculos. Aparte de la diafanidad de los cristales empleados en los instrumentos, depende la luminosidad de los gemelos, del diámetro del círculo ocular. Según convenios que existen, se designa como "luminosidad geométrica" el cuadrado del diámetro milimétrico del círculo ocular. El último, la llamada pupila de salida, es el circulito luminoso que se ve detrás del ocular cuando se mira a este a unos 25 cm. de distancia, estando el prismático dirigido contra el cielo claro.

Continuación pág. 10

TABLA DE CARACTERÍSTICAS ÓPTICAS Y DE PESOS DE LOS GEMELOS ZEISS

Para precios, véase la lista adjunta

Pá- gina	Descripción	En estuche negro de cuero fuerte, con correa	En estuche de color avellana, cuero fuerte, con correa	En bolsa de cuero flexible	Aumento lineal	Diámetro eficaz del objetivo mm	Diámetro del círculo ocular mm	Luminosidad	Campo		Peso	
		Nombres telegráficos	Nombres telegráficos	Nombres telegráficos					en grados	lineal a 1000 m de distancia m	del gemelo g	del estuche de cuero fuerte con correa g
GEMELOS CON ENFOQUE INDEPENDIENTE DE LOS DOS OCULARES												
16	Pequeño gemelo de viaje	Turol	Turolba	Turolwe	4X	20	5	25	10,3 ^o	182	260	210
17	Prismático de bolsillo	Stenor	—	Stenorwe	5X	12	2,4	5,76	8,3 ^o	145	215	70
18	Gemelo ligero para turistas	Turex	Turexba	Turexwe	6X	21	3,5	12,25	8,5 ^o	150	290	220
19	Gemelo universal	Telex	Telexba	Telexwe	6X	24	4	16	8,5 ^o	150	430	290
20	Gemelo para caza y marina	Silvamar	Silvamarba	Silvamarwe	6X	30	5	25	8,5 ^o	150	600	360
21	Gemelo para la noche	Binoctar	Binoctarba	—	7X	50	7,1	50,4	7,3 ^o	128	1100	645
22	Gemelo para deporte y viaje	Turact	Turactba	Turactwe	8X	24	3	9	6,3 ^o	110	390	330
23	<i>Gran-angular</i> -para viaje	Delturis	Delturisba	Delturiswe	8X	24	3	9	8,75 ^o	154	500	280
24	<i>Gran-angular</i> -gemelo universal	Deltrentis	Deltrentisba	Deltrentiswe	8X	30	3,75	14,06	8,5 ^o	150	645	360
25	<i>Gran-angular</i> -para caza y marina	Delactis	Delactisba	—	8X	40	5	25	8,75 ^o	154	1090	545
26	Gemelo de marina	Dekar	Dekarba	—	10X	50	5	25	5 ^o	87	1185	595
27	Luminoso y de gran aumento	Telonai	Telonarba	—	12X	40	3,3	10,9	4,2 ^o	73	1000	530
28	Gemelo para grandes distancias	Telsexor	Telsexorba	—	16X	40	2,5	6,25	3,16 ^o	55	950	530
29	Anteojo de larga vista	Delfort	Delfortba	—	18X	50	2,8	7,84	2,8 ^o	49	1040	665

GEMELOS CON DISPOSITIVO CENTRAL DE ENFOQUE

Pá- gina	Descripción	(Véase página 42)			Aumento lineal	Diámetro eficaz del objetivo mm	Diámetro del círculo ocular mm	Luminosidad	Campo en grados	lineal a 100 m	Peso	
		Turol	Turolba	Turolwe							del gemelo g	del estuche de cuero fuerte con correa g
42	Gemelo de teatro "Teleater"	Turol	Turolba	Turolwe	3X	13,5	4,5	20,25	13,7 ^o	24 m a 100 m	210	130
32	Gemelo para teatro y viaje	Turol	Turolba	Turolwe	4X	20	5	25	10,3 ^o	182	290	210
33	Gemelo para turistas, muy chico y ligero	Teletur	Teleturba	Teleturwe	6X	15	2,5	6,25	7,1 ^o	123	210	145
34	Gemelo ligero para turistas	Turex	Turexba	Turexwe	6X	21	3,5	12,25	8,5 ^o	150	330	220
35	Gemelo universal	Telex	Telexba	Telexwe	6X	24	4	16	8,5 ^o	150	490	290
36	Gemelo para caza y marina	Silvamar	Silvamarba	Silvamarwe	6X	30	5	25	8,5 ^o	150	660	360
37	Gemelo para deporte y viaje	Turact	Turactba	Turactwe	8X	24	3	9	6,3 ^o	110	440	330
38	<i>Gran-angular</i> para deporte y viaje	Delturis	Delturisba	Delturiswe	8X	24	3	9	8,75 ^o	154	560	280
39	<i>Gran-angular</i> -gemelo universal	Deltrintem	Deltrintemba	Deltrintemwe	8X	30	3,75	14,06	8,5 ^o	150	700	360

LARGA-VISTAS MONOCULARES

Pá- gina	Descripción	En estuche negro de cuero fuerte, con correa	En estuche de color avellana, cuero fuerte, con correa	En bolsa de cuero flexible	Aumento lineal	Diámetro eficaz del objetivo mm	Diámetro del círculo ocular mm	Luminosidad	Campo en grados	lineal a 1000 m de distancia m	Peso	
											del gemelo g	del estuche de cuero fuerte con correa g
40	Larga- vista universal	Telexmo	—	Telexmopo	6X	24	4	16	8,5 ^o	150	210	200
40	Larga- vista para marina y caza	Simpsilv	—	Simpsilvpo	6X	30	5	25	8,5 ^o	150	305	240
40	Larga- vista para la noche	Binoctarmo	—	—	7X	50	7,1	50,4	5,7 ^o	100	505	280
40	Larga- vista para deporte y viaje	Simplact	—	Simplactpo	8X	24	3	9	6,3 ^o	110	260	210
40	<i>Gran-angular</i> -para viaje	Delturmo	—	Delturmopo	8X	24	3	9	8,75 ^o	154	250	225
40	<i>Gran-angular</i> -universal	Deltrintmo	—	Deltrintmopo	8X	30	3,75	14,06	8,5 ^o	150	300	235
40	<i>Gran-angular</i> -para caza y marina	Delactimo	—	Delactimopo	8X	40	5	25	8,75 ^o	154	470	305
40	Larga- vista para marina	Dekarmo	—	Dekarmopo	10X	50	5	25	5 ^o	87	560	325
40	Larga- vista de gran aumento	Telonarmo	—	Telonarmopo	12X	40	3,3	10,9	4,2 ^o	73	490	305
40	Larga- vista de gran aumento	Telsexormo	—	Telsexormopo	16X	40	2,5	6,25	3,16 ^o	55	430	305
40	Larga- vista de gran aumento	Delfortmo	—	—	18X	50	2,8	7,84	2,8 ^o	49	595	390

TABLA DE CARACTERÍSTICAS ÓPTICAS Y DE PESOS DE LOS GEMELOS ZEISS

Para precios, véase la lista adjunta

Número	Descripción	En estuche negro de cuero fuerte, con correa	En estuche de color avellana, cuero fuerte, con correa	En bolsa de cuero flexible	Aumento lineal	Diámetro eficaz del objetivo mm	Diámetro del círculo ocular mm	Luminosidad	Campo		Peso		
		Nombres telegráficos	Nombres telegráficos	Nombres telegráficos					en grados	lineal a 1000 m de distancia m	del gemelo g	del estuche de cuero fuerte con correa g	de la bolsa de cuero flexible g

GEMELOS CON ENFOQUE INDEPENDIENTE DE LOS DOS OCULARES

16	Pequeño gemelo de viaje	Turol	Turolba	Turolwe	4X	20	5	25	10,3 ^o	182	260	210	85
17	Prismático de bolsillo	Stenor	—	Stenorwe	5X	12	2,4	5,76	8,3 ^o	145	215	70	70
18	Gemelo ligero para turistas	Turex	Turexba	Turexwe	6X	21	3,5	12,25	8,5 ^o	150	290	220	105
19	Gemelo universal	Telex	Telexba	Telexwe	6X	24	4	16	8,5 ^o	150	430	290	145
20	Gemelo para caza y marina	Silvamar	Silvamarba	Silvamarwe	6X	30	5	25	8,5 ^o	150	600	360	145
21	Gemelo para la noche	Binocular	Binocularba	—	7X	50	7,1	50,4	7,3 ^o	128	1100	645	—
22	Gemelo para deporte y viaje	Turact	Turactba	Turactwe	8X	24	3	9	6,3 ^o	110	390	330	130
23	<i>Gran-angular</i> para viaje	Delturis	Delturisba	Delturiswe	8X	24	3	9	8,75 ^o	154	500	280	145
24	<i>Gran-angular</i> -gemelo universal	Deltrentis	Deltrentisba	Deltrentiswe	8X	30	3,75	14,06	8,5 ^o	150	645	360	145
25	<i>Gran-angular</i> -para caza y marina	Delactis	Delactisba	—	8X	40	5	25	8,75 ^o	154	1090	545	—
26	Gemelo de marina	Dekar	Dekarba	—	10X	50	5	25	5 ^o	87	1185	595	—
27	Luminoso y de gran aumento	Telonar	Telonarba	—	12X	40	3,3	10,9	4,2 ^o	73	1000	530	—
28	Gemelo para grandes distancias	Telsexor	Telsexorba	—	16X	40	2,5	6,25	3,16 ^o	55	950	530	—
29	Anteojo de larga vista	Delfort	Delfortba	—	18X	50	2,8	7,84	2,8 ^o	49	1040	665	—

GEMELOS CON DISPOSITIVO CENTRAL DE ENFOQUE

		(Véase página 42)			Aumento lineal	Diámetro eficaz del objetivo mm	Diámetro del círculo ocular mm	Luminosidad	Campo en grados	Campo lineal a 100 m	Peso		
Número	Descripción	Nombres telegráficos	Nombres telegráficos	Nombres telegráficos							del gemelo g	del estuche de cuero fuerte con correa g	de la bolsa de cuero flexible g
32	Gemelo de teatro "Teleater"	—	—	—	3X	13,5	4,5	20,25	13,7 ^o	24 m a 100 m	210	130	80
32	Gemelo para teatro y viaje	Turolm	Turolmba	Turolmwe	4X	20	5	25	10,3 ^o	182	290	210	85
33	Gemelo para turistas, muy chico y ligero	Teletur	Teleturba	Teleturwe	6X	15	2,5	6,25	7,1 ^o	123	210	145	75
34	Gemelo ligero para turistas	Turexem	Turexemba	Turexemwe	6X	21	3,5	12,25	8,5 ^o	150	330	220	105
35	Gemelo universal	Telexem	Telexemba	Telexemwe	6X	24	4	16	8,5 ^o	150	490	290	145
36	Gemelo para caza y marina	Silvarem	Silvaremba	Silvaremwe	6X	30	5	25	8,5 ^o	150	660	360	145
37	Gemelo para deporte y viaje	Turactem	Turactemba	Turactemwe	8X	24	3	9	6,3 ^o	110	440	330	130
38	<i>Gran-angular</i> para deporte y viaje	Deltursem	Deltursemba	Deltursemwe	8X	24	3	9	8,75 ^o	154	560	280	145
39	<i>Gran-angular</i> -gemelo universal	Deltrintem	Deltrintemba	Deltrintemwe	8X	30	3,75	14,06	8,5 ^o	150	700	360	145

LARGA-VISTAS MONOCULARES

40	Larga-vida universal	Telexmo	—	Telexmopo	6X	24	4	16	8,5 ^o	150	210	200	70
40	Larga-vida para marina y caza	Simpsilv	—	Simpsilvpo	6X	30	5	25	8,5 ^o	150	305	240	90
40	Larga-vida para la noche	Binocartmo	—	—	7X	50	7,1	50,4	5,7 ^o	100	505	280	—
40	Larga-vida para deporte y viaje	Simplact	—	Simplactpo	8X	24	3	9	6,3 ^o	110	260	210	85
40	<i>Gran-angular</i> -para viaje	Delturmo	—	Delturmopo	8X	24	3	9	8,75 ^o	154	250	225	90
40	<i>Gran-angular</i> -universal	Deltrintmo	—	Deltrintmopo	8X	30	3,75	14,06	8,5 ^o	150	300	235	90
40	<i>Gran-angular</i> -para caza y marina	Delactimo	—	Delactimopo	8X	40	5	25	8,75 ^o	154	470	305	115
40	Larga-vida para marina	Dekarmo	—	Dekarmopo	10X	50	5	25	5 ^o	87	560	325	—
40	Larga-vida de gran aumento	Telonarmo	—	Telonarmopo	12X	40	3,3	10,9	4,2 ^o	73	490	305	115
40	Larga-vida de gran aumento	Telsexormo	—	Telsexormopo	16X	40	2,5	6,25	3,16 ^o	55	430	305	115
40	Larga-vida de gran aumento	Delfortmo	—	—	18X	50	2,8	7,84	2,8 ^o	49	595	390	—

Como los círculos oculares y en particular los objetivos de los gemelos deben crecer a medida de los aumentos, resulta desde luego que el peso de los prismáticos ha de aumentar mucho si se desea reunir gran aumento y gran luminosidad a la vez. Dicha desventaja nos ha hecho desistir de ofrecer al mercado gemelos de 8 aumentos con círculo ocular que pase de 5 mm. de diámetro, aunque la casa Zeiss ya construyó prismáticos gran-angulares de 8 aumentos y con círculo ocular de 7,5 mm. de diámetro.

EL CAMPO VISUAL

de los gemelos depende del campo de los oculares empleados. Si se trata de oculares de 40, 50 o 70 grados aproximadamente, para calcular el campo visual se dividen dichas medidas por el número de los aumentos que llevan los instrumentos. En nuestros catálogos indicamos los campos visuales angulares así calculados y además los diámetros lineales de los campos visuales a 1000 m. de distancia. Las diferencias entre los varios campos visuales que proporcionan los distintos modelos de los gemelos Zeiss, se encuentran indicadas en la tabla de las páginas 12/13 del presente catálogo. Dicha tabla demuestra a la vez la superioridad de los gemelos Zeiss en comparación con los antiguos anteojos de Galileo. El campo visual de los prismáticos gran-angulares Zeiss de construcción más moderna y patentada, figura en la página 14.

LAS FORMAS EXTERIORES

de los gemelos Zeiss se pueden apreciar en las diversas ilustraciones que lleva el catálogo. Predomina la típica forma

conocida, que resulta de la mayor separación de los objetivos en relación a la de los oculares. Los modelos de $4 \times 20^*)$ y $6 \times 21^*)$, cada uno representado por dos ilustraciones, están dotados de objetivos y oculares separados entre si por casi igual distancia. En las ilustraciones de los gemelos de teatro de 3 aumentos y del prismático de viaje Teletur se reconocerá que la distancia entre los objetivos es menor que la que existe entre los oculares, lo cual es debido a la reducción del volumen. Respecto al

EMPLEO DE LOS GEMELOS PARA VER DE CERCA

y referente a las lupas telescópicas y a los microscopios telescópicos sírvanse ver la página 47. Dichas innovaciones que también salieron a la luz en la casa Zeiss por primera vez, han abierto a los prismáticos nuevo campo de acción en la escuela, las artes, la ciencia e industria.



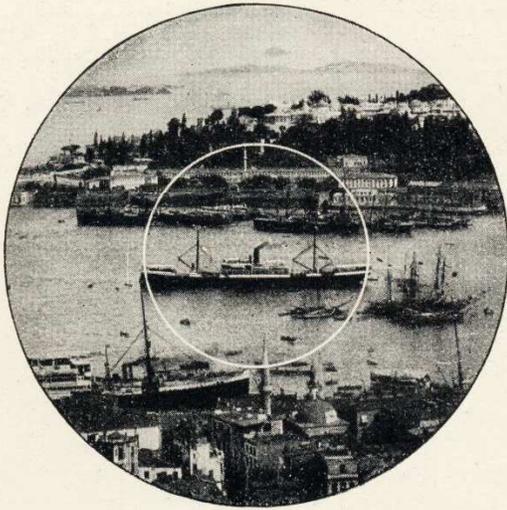
*) Dichos datos significan lo siguiente: Aumentos \times diámetro de los objetivos. Se acostumbra designar de tal manera los distintos modelos según sus cualidades ópticas. Pero para transcribirnos pedidos es más conveniente emplear los nombres telegráficos de los modelos deseados.

TABLA DE LOS CAMPOS VISUALES

Los círculos grandes representan
los campos de los gemelos Zeiss.

El círculo interior indica el campo de un antejo corriente de
Galileo de igual aumento.

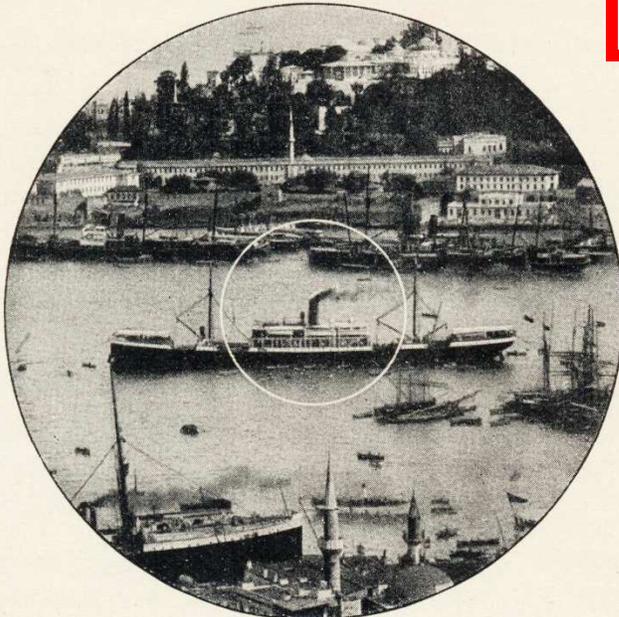
Los campos de los últimos modelos de gemelos Zeiss "gran-
angulares" figuran a la vuelta.



Gemelos Zeiss "Turol" y "Turolen"
4 aumentos



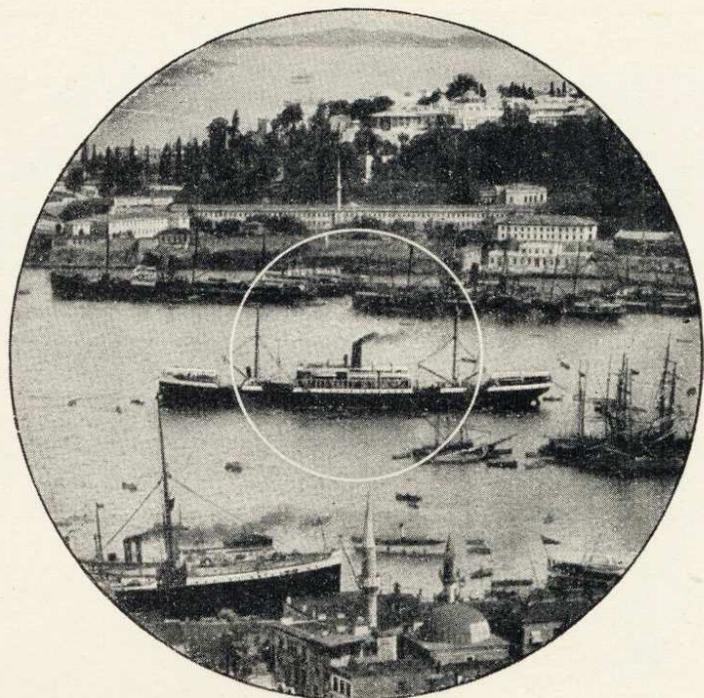
Constantinopla a simple vista



Gemelo Zeiss "Binocular"
7 aumentos



Gemelos Zeiss "Turact" y "Turactem"
8 aumentos



Gemelos Zeiss para caza y marina "Silvamar"
y "Silvamarem" 6 aumentos



Gemelo Zeiss "Telonar"
12 aumentos



Linea circular interior (en blanco): Representación del campo visual de un anteojo de Galileo, de 8 aumentos, de dimensiones medianas.

Segunda línea circular (en negro): Representación del campo visual de los prismáticos hasta ahora conocidos, de 8 aumentos.

Linea circular exterior: Representación del campo visual de los prismáticos "gran-angulares" Zeiss, de 8 aumentos.

GEMELOS GRAN-ANGULARES ZEISS

Los nuevos prismáticos "gran-angulares" de Zeiss añaden al campo visual una superficie, cuyo tamaño equivale casi a todo el campo visual de los prismáticos de 8 aumentos hasta ahora conocidos. — El campo visual de los prismáticos gran-angulares Zeiss de 8 aumentos ha sido alcanzado hasta ahora tan solo por los gemelos de 6 aumentos de construcción más perfecta.

Compárense también los campos visuales en la tabla de las páginas 12/13.



Linea circular interior (en blanco): Representación del campo visual de un anteojo de Galileo, de 8 aumentos, de dimensiones medianas.

Segunda línea circular (en negro): Representación del campo visual de los prismáticos hasta ahora conocidos, de 8 aumentos.

Linea circular exterior: Representación del campo visual de los prismáticos "gran-angulares" Zeiss, de 8 aumentos.

GEMELOS GRAN-ANGULARES ZEISS

Los nuevos prismáticos "gran-angulares" de Zeiss añaden al campo visual una superficie, cuyo tamaño equivale casi a todo el campo visual de los prismáticos de 8 aumentos hasta ahora conocidos. — El campo visual de los prismáticos gran-angulares Zeiss de 8 aumentos ha sido alcanzado hasta ahora tan solo por los gemelos de 6 aumentos de construcción más perfecta.

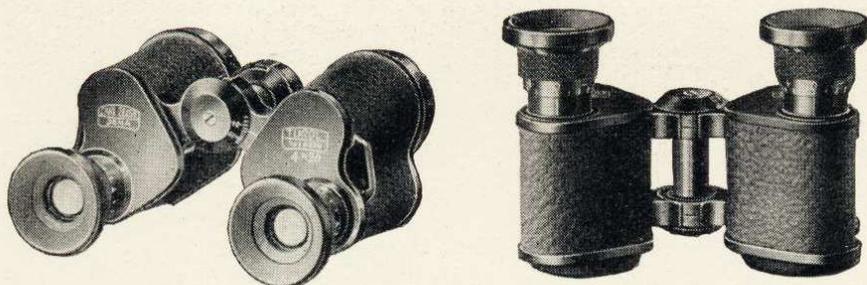
Compárense también los campos visuales en la tabla de las páginas 12/13.

TUROL



4 aumentos

Pequeño gemelo de viaje



1/3 del tamaño natural

Luminosidad considerable, gran campo
Tamaño pequeño y peso reducido

- Con estuche negro en cuero fuerte
provisto de correa a la bandolera . . . Nombre telegráfico: Turol
- Con estuche de color en cuero fuerte
provisto de correa a la bandolera . . . Nombre telegráfico: Turolba
- Con bolsa de piel de becerro, flexible . Nombre telegráfico: Turolwe

Para precios, véase la lista adjunta

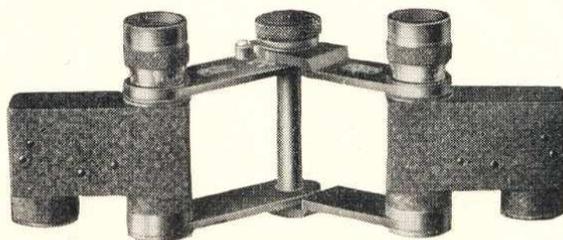
Au- mentos	Diá- metro eficáz del objetivo mm	Diá- metro del círculo ocular mm	Lumi- nosidad	Campo		Peso del estuche de cuero fuerte con correa g	de la bolsa flexible g	
				en grados	Lineal a 1000 metros m			
4×	20	5	25	10,3°	182	260	210	85

STENOR



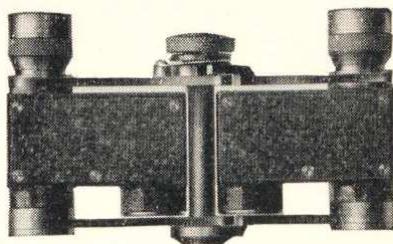
5 aumentos

Prismático de bolsillo



1/3 del tamaño natural

Modelo chico, plano, á doblar



Doblado

1/3 del tamaño natural

Con estuche negro en cuero fuerte . . . Nombre telegráfico: Stenor

Con bolsa de piel de becerro, flexible . Nombre telegráfico: Stenorwe

Para precios, véase la lista adjunta

Au- mentos	Diá- metro eficáz del objetivo mm	Diá- metro del círculo ocular mm	Lumi- nosidad	Campo		del gemelo g	Peso del estuche de cuero fuerte con correa g	de la bolsa flexible g
				en grados	Lineal a 1000 metros m			
5x	12	2,4	5,76	8,3 ⁰	145	215	70	70



TUREX

6 aumentos

Gemelo ligero para turistas



1/3 del tamaño natural

Tamaño pequeño y peso reducido
Buen efecto óptico

- Con estuche negro en cuero fuerte
provisto de correa a la bandolera . . . Nombre telegráfico: Turex
- Con estuche de color en cuero fuerte
provisto de correa a la bandolera . . . Nombre telegráfico: Turexba
- Con bolsa de piel de becerro, flexible . Nombre telegráfico: Turexwe

Para precios, véase la lista adjunta

Au- mentos	Diá- metro eficáz del objetivo mm	Diá- metro del círculo ocular mm	Lumi- nosidad	Campo		del gemelo g	Peso del estuche de cuero fuerte con correa g	de la bolsa flexible g
				en grados	Lineal a 1000 metros m			
6×	21	3,5	12,25	8,5°	150	290	220	105



TELEX

6 aumentos

Gemelo universal para viaje y campo



1/3 del tamaño natural

Peso reducido, buena luminosidad

Con estuche negro en cuero fuerte

provisto de correa a la bandolera . . . Nombre telegráfico: Telex

Con estuche de color en cuero fuerte

provisto de correa a la bandolera . . . Nombre telegráfico: Telexba

Con bolsa de piel de becerro, flexible . . . Nombre telegráfico: Telexwe

Para precios, véase la lista adjunta

Au- mentos	Diá- metro eficáz del objetivo mm	Diá- metro del círculo ocular mm	Lumi- nosidad	Campo		Peso del estuche de cuero fuerte con correa g	de la bolsa flexible g	
				en grados	Lineal a 1000 metros m			
6×	24	4	16	8,5°	150	430	290	145

SILVAMAR

6 aumentos

Gemelo para caza y marina



1/3 del tamaño natural

Gran luminosidad, campo extenso
Gemelo especial para el crepúsculo

Con estuche negro en cuero fuerte
provisto de correa a la bandolera . . Nombre telegráfico: Silvamar

Con estuche de color en cuero fuerte
provisto de correa a la bandolera . . Nombre telegráfico: Silvamarba

Con bolsa de piel de becerro, flexible Nombre telegráfico: Silvamarwe

Para precios, véase la lista adjunta

Au- mentos	Diá- metro eficáz del objetivo mm	Diá- metro del círculo ocular mm	Lumi- nidad	Campo		del gemelo g	Peso del estuche de cuero fuerte con correa g	de la bolsa flexible g
				en grados	Lineal a 1000 metros m			
6×	30	5	25	8,5°	150	600	360	145

BINOCTAR

7 aumentos

Gemelo para la noche



1/3 del tamaño natural

El gemelo prismático de mayor luminosidad

Con estuche negro en cuero fuerte provisto de correa a la bandolera . . Nombre telegráfico: Binoctar

Con estuche de color en cuero fuerte provisto de correa a la bandolera . . Nombre telegráfico: Binoctarba

Para precios, véase la lista adjunta

Au- mentos	Diá- metro eficáz del objetivo mm	Diá- metro del círculo ocular mm	Lumi- nosidad	Campo		Peso	
				en grados	Lineal a 1000 metros m	del gemelo g	del estuche de cuero fuerte con correa g
7×	50	7,1	50,4	7,3°	128	1100	645

TURACT

8 aumentos

Gemelo para deporte y viaje



1/3 del tamaño natural

Pequeño modelo de gran aumento

Con estuche negro en cuero fuerte
provisto de correa a la bandolera . . . Nombre telegráfico: Turact

Con estuche de color en cuero fuerte
provisto de correa a la bandolera . . . Nombre telegráfico: Turactba

Con bolsa de piel de becerro, flexible . Nombre telegráfico: Turactwe

Para precios, véase la lista adjunta

Au- mentos	Diá- metro eficáz del objetivo mm	Diá- metro del círculo ocular mm	Lumi- nosidad	Campo		del gemelo g	Peso	
				en grados	Lineal a 1000 metros m		del estuche de cuero fuerte con correa g	de la bolsa flexible g
8x	24	3	9	6,3°	110	390	330	130

DELTURIS

8 aumentos

Gemelo prismático gran-angular



1/3 del tamaño natural

Prismático nuevo de gran aumento para viaje
con campo visual especialmente grande

Con estuche negro en cuero fuerte

provisto de correa a la bandolera . . Nombre telegráfico: Delturis

Con estuche de color en cuero fuerte

provisto de correa a la bandolera . . Nombre telegráfico: Delturisba

Con bolsa de piel de becerro, flexible Nombre telegráfico: Delturiswe

Para precios, véase la lista adjunta

Au- mentos	Diá- metro eficáz del objetivo mm	Diá- metro del círculo ocular mm	Lumi- nosidad	Campo		del gemelo g	Peso del estuche de cuero fuerte con correa g	de la bolsa flexible g
				en grados	Lineal a 1000 metros m			
8×	24	3	9	8,75°	154	500	280	145



DELTRENTIS

8 aumentos

Gemelo prismático gran-angular



1/3 del tamaño natural

Gemelo universal luminoso, para viaje y caza,
con campo visual especialmente grande

Con estuche negro en cuero fuerte
provisto de correa a la bandolera . Nombre telegráfico : Deltrentis

Con estuche de color en cuero fuerte
provisto de correa a la bandolera . Nombre telegráfico : Deltrentisba

Con bolsa de piel de becerro, flexible Nombre telegráfico : Deltrentiswe

Para precios, véase la lista adjunta

Au- mentos	Diá- metro eficáz del objetivo mm	Diá- metro del círculo ocular mm	Lumi- nosidad	Campo		del gemelo g	Peso del estuche de cuero fuerte con correa g	de la bolsa flexible g
				en grados	Lineal a 1000 metros m			
8×	30	3,75	14,06	8,5°	150	645	360	145

CARL ZEISS
JENA

DELECTIS

8 aumentos

Gemelo prismático gran-angular

MB



1/3 del tamaño natural

Gemelo de gran aumento para la caza y la marina
Gran luminosidad y campo visual extraordinariamente extenso

Con estuche negro en cuero fuerte
provisto de correa a la bandolera . . Nombre telegráfico: Delactis

Con estuche de color en cuero fuerte
provisto de correa a la bandolera . . Nombre telegráfico: Delactisba

Para precios, véase la lista adjunta

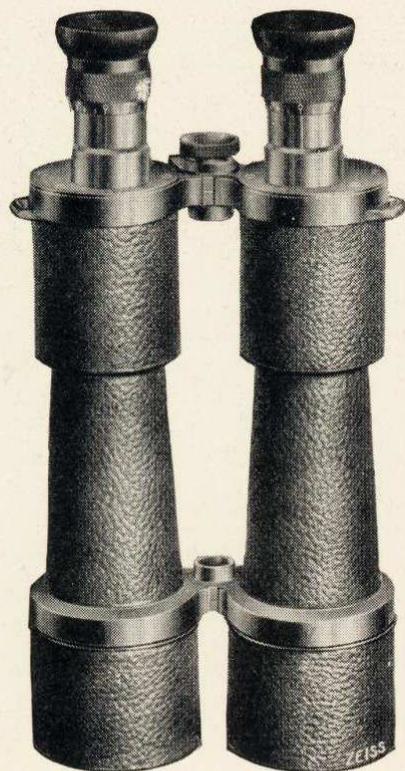
Au- mentos	Diá- metro eficáz del objetivo mm	Diá- metro del círculo ocular mm	Lumi- nosidad	Campo		Peso	
				en grados	Lineal a 1000 metros m	del gemelo g	del estuche de cuero fuerte con correa g
8 ×	40	5	25	8,75°	154	1090	545



DEKAR

10 aumentos

Gemelo para
marina



1/4 del tamaño
natural

Aumento potente y gran luminosidad para observaciones
en posición fija

Con estuche negro en cuero fuerte

provisto de correa a la bandolera. . . Nombre telegráfico: Dekar

Con estuche de color en cuero fuerte

provisto de correa a la bandolera. . . Nombre telegráfico: Dekarba

Trípode con funda (véase pág. 46) Nombre telegráfico: Dekarsta

Soporte para colocar el antejo sobre el trípode

(véase pág. 46) Nombre telegráfico: Dekaraf

Peso del trípode con la funda y el soporte aprox. 2300 g

Para precios, véase la lista adjunta

Au- mentos	Diá- metro eficáz del objetivo mm	Diá- metro del círculo ocular mm	Lumi- nosidad	Campo		Peso	
				en grados	Lineal a 1000 metros m	del gemelo g	del estuche de cuero fuerte con correa g
10×	50	5	25	5°	87	1185	595

TELONAR

12 aumentos



1/3 del tamaño natural

Gemelo luminoso

Para grandes distancias y para observaciones en posición fija

Con estuche negro en cuero fuerte

provisto de correa a la bandolera . . . Nombre telegráfico: Telonar

Con estuche de color en cuero fuerte

provisto de correa a la bandolera . . . Nombre telegráfico: Telonarba

Trípode con funda (véase pág. 46) Nombre telegráfico: Telonarsta

Soporte para colocar el antejo sobre el trípode

(véase pág. 46) Nombre telegráfico: Telonaraf

Peso del trípode con la funda y el soporte aprox. 2300 g

Para precios, véase la lista adjunta

Au- mentos	Diá- metro eficáz del objetivo mm	Diá- metro del círculo ocular mm	Lumi- nosidad	Campo		Peso	
				en grados	Lineal a 1000 metros m	del gemelo g	del estuche de cuero fuerte con correa g
12×	40	3,3	10,9	4,2 ⁰	73	1000	530

MB has this

TELSEXOR

16 aumentos



1/3 del tamaño natural

Para grandes distancias y observaciones en posición fija

Con estuche negro en cuero fuerte
provisto de correa a la bandolera . . . Nombre telegráfico: Telsexor

Con estuche de color en cuero fuerte
provisto de correa a la bandolera . . . Nombre telegráfico: Telsexorba

Trípode con estuche (véase pág. 46) Nombre telegráfico: Telsexorsta

Soporte para colocar el anteojos sobre el trípode
(véase pág. 46) Nombre telegráfico: Telsexoraf

Peso del trípode con la funda y el soporte aprox. 2300 g.

Para precios, véase la lista adjunta

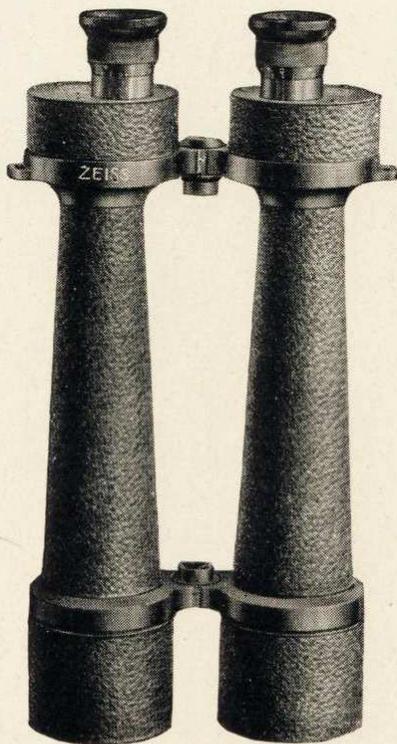
Au- mentos	Diá- metro eficáz del objetivo mm	Diá- metro del círculo ocular mm	Lumi- nosidad	Campo		Peso	
				en grados	Lineal a 1000 metros m	del gemelo g	del estuche de cuero fuerte con correa g
16 ×	40	2,5	6.25	3,16 ⁰	55	950	530

DELFORT

18 aumentos



Anteojos de larga
vista



1/5 del tamaño
natural

Gemelo de gran aumento

Con estuche en cuero fuerte

provisto de correa a la bandolera . . . Nombre telegráfico : Delfort

Trípode con estuche (véase pág. 46) Nombre telegráfico : Delfortsta

Soporte para colocar el anteojos sobre el trípode
(véase pág. 46) Nombre telegráfico : Delfortaf

Peso del trípode con la funda y el soporte aprox. 2300 g

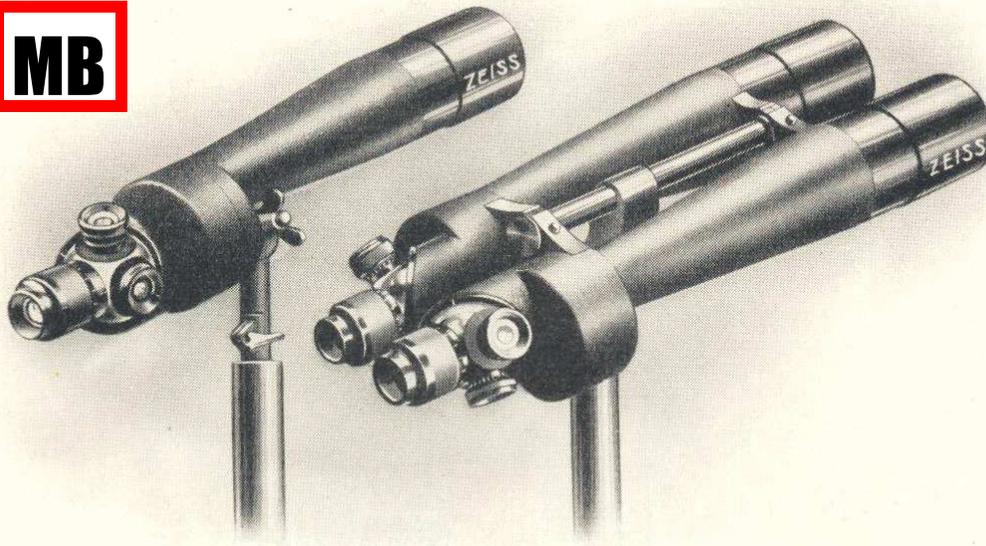
El mismo gemelo dotado de dos pares de oculares, de 10 y 18 aumentos, se llama BIFORT.

Para precios, véase la lista adjunta

Au- mentos	Diá- metro eficáz del objetivo mm	Diá- metro del círculo ocular mm	Lumi- nosidad	Campo		Peso	
				en grados	Lineal a 1000 metros m	del gemelo g	del estuche de cuero fuerte con correa g
18x	50	2,8	7,84	2,8°	49	1040	665

ANTEOJOS DE LARGA VISTA

MB



STARMOR

STARMORBI

Monoculares y binoculares de 60 mm.
Aumentos de 12, 24 y 42 diámetros.

Las descripciones e ilustraciones detalladas de anteojos de larga vista ZEISS figuran en los catálogos siguientes:

ASTRO 61: abarca los modelos de reducido peso, para viaje, de 60 a 80 mm. de diámetro de los objetivos, o sean los anteojos de larga vista más solicitados para el uso particular en casa, chalet, finca de campo y para el turismo etc.

Aumentos de 12 a 94 diámetros.

ASTRO 53: abarca los modelos indicados en el catálogo "Astro 61" y además anteojos de larga vista de mayores dimensiones, por ejemplo: Monoculares y binoculares de pié fijo, destinados a observaciones del panorama desde chalets, clubs, puntos de panorama en las montañas y en la mar etc. Contiene también modelos provistos de automáticos que hacen funcionar el antejo al introducir cierta moneda, o sean los modelos que prefieren los hoteles de balnearios etc. — Diámetro de los objetivos: de 60 a 240 mm. Algunos de los modelos están arreglados a la vez para observaciones astronómicas de aficionados.

Catálogos y tarifas de precios gratis a solicitud.



MB

MODELOS CON DISPOSITIVO CENTRAL DE ENFOQUE

El dispositivo central de enfoque ofrece la ventaja de que al observar objetos cuya distancia varía rápidamente, como p. ejem. en hipódromos, es posible rectificar pronta y simultáneamente el enfoque de ambos oculares, ajustados previamente a la vista del observador, para obtener constantemente una imagen de perfecta precisión y claridad.

La escala de la rueda central facilita el enfoque del gemelo y permite reproducir dicho enfoque con exactitud.

Frente a estas ventajas presenta los inconvenientes, que anotamos a continuación:

1º El peso es algo mayor.

2º Es difícil construir esta clase de gemelos completamente estancos contra el polvo y la humedad.

Los gemelos con dispositivo central de enfoque no se pueden considerar como de funcionamiento absolutamente seguro, en países tropicales.

Por lo demás, las propiedades ópticas de estos gemelos son idénticas a las de los tipos correspondientes de los modelos anteriores.



TUROLEM

4 aumentos

Gemelo para teatro y viaje



1/3 del tamaño natural

Gran luminosidad y campo extenso
Tamaño pequeño y peso reducido

- Con estuche negro en cuero fuerte
provisto de correa a la bandolera . . Nombre telegráfico: TuroleM
- Con estuche de color en cuero fuerte
provisto de correa a la bandolera . . Nombre telegráfico: Turolemba
- Con bolsa de piel de becerro, flexible Nombre telegráfico: TuroleMwe

Para precios, véase la lista adjunta

Au- mentos	Diá- metro eficáz del objetivo mm	Diá- metro del circulo ocular mm	Lumi- nosidad	Campo		Peso del estuche de cuero fuerte con correa g	de la bolsa flexible g	
				en grados	Lineal a 1000 metros m			
4x	20	5	25	10,3°	182	290	210	85



TELETUR

6 aumentos

Gemelo pequeño y muy ligero para turistas*)



1/3 del tamaño natural

A pesar de sus dimensiones muy reducidas y su poco peso, este gemelo tiene un aumento de seis diámetros que es suficiente, en la mayoría de los casos en que se emplea.

Con estuche negro en cuero fuerte

provisto de correa a la bandolera . . Nombre telegráfico: Teletur

Con estuche de color en cuero fuerte

provisto de correa a la bandolera . . Nombre telegráfico: Teleturba

Con bolsa de piel de becerro, flexible Nombre telegráfico: Teleturwe

*) Telelupa véase página 47

Para precios, véase la lista adjunta

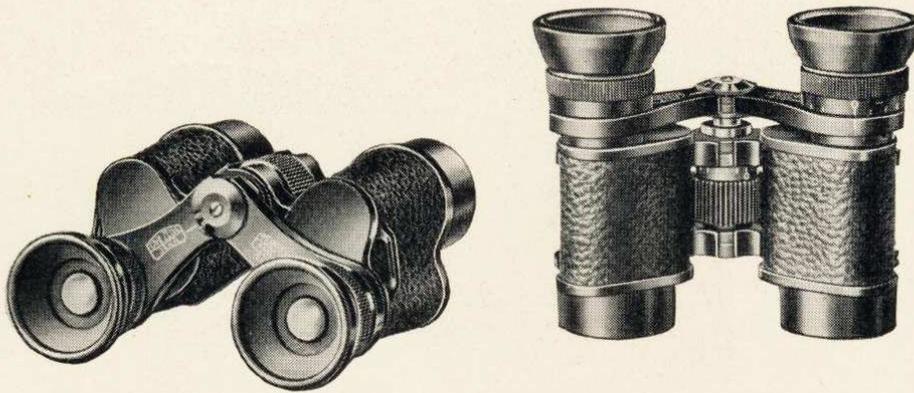
Au- mentos	Diá- metro eficáz del objetivo mm	Diá- metro del círculo ocular mm	Lumi- nosidad	Campo		del gemelo g	Peso del estuche de cuero fuerte con correa g	de la bolsa flexible g
				en grados	Lineal a 1000 metros m			
6×	15	2,5	6,25	7,1°	123	210	145	75



TUREXEM

6 aumentos

Gemelo ligero para turistas y deporte



1/3 del tamaño natural

Tamaño pequeño, peso reducido, buen efecto óptico

Con estuche negro en cuero fuerte
provisto de correa a la bandolera. . Nombre telegráfico: Turexem

Con estuche de color en cuero fuerte
provisto de correa a la bandolera. . Nombre telegráfico: Turexemba

Con bolsa de piel de becerro, flexible Nombre telegráfico: Turexemwe

Para precios, véase la lista adjunta

Au- mentos	Diá- metro eficáz del objetivo mm	Diá- metro del círculo ocular mm	Lumi- nosidad	Campo		del gemelo g	Peso del estuche de cuero fuerte con correa g		de la bolsa flexible g
				en grados	Lineal a 1000 metros m				
6x	21	3,5	12,25	8,5°	150	330	220	105	



TELEXEM

6 aumentos

Gemelo universal para viaje, deporte y campo



1/3 del tamaño natural

Peso reducido, buena luminosidad

Con estuche negro en cuero fuerte

provisto de correa a la bandolera . . Nombre telegráfico: Telexem

Con estuche de color en cuero fuerte

provisto de correa a la bandolera . . Nombre telegráfico: Telexemba

Con bolsa de piel de becerro, flexible Nombre telegráfico: Telexemwe

Para precios, véase la lista adjunta

Au- mentos	Diá- metro eficáz del objetivo mm	Diá- metro del círculo ocular mm	Lumi- nositad	Campo		del gemelo g	Peso del estuche de cuero fuerte con correa g	de la bolsa flexible g
				en grados	Lineal a 1000 metros m			
6 X	24	4	16	8,5°	150	490	290	145

SILVAREM

6 aumentos



Gemelo para caza y marina



1/3 del tamaño natural

Gran luminosidad, campo extenso
Gemelo especial para el crepúsculo

Con estuche negro en cuero fuerte
provisto de correa a la bandolera . . Nombre telegráfico: Silvarem

Con estuche de color en cuero fuerte
provisto de correa a la bandolera . . Nombre telegráfico: Silvaremba

Con bolsa de piel de becerro, flexible Nombre telegráfico: Silvaremwe

Para precios, véase la lista adjunta

Au- mentos	Diá- metro eficáz del objetivo mm	Diá- metro del círculo ocular mm	Lumi- nosidad	Campo		Peso del estuche de cuero fuerte con correa g	de la bolsa flexible g	
				en grados	Lineal a 1000 metros m			
6 ×	30	5	25	8,5°	150	660	360	145



TURACTEM

8 aumentos

Gemelo para deporte y viaje



1/3 del tamaño natural

Pequeño modelo de gran aumento

Con estuche negro en cuero fuerte
provisto de correa a la bandolera . Nombre telegráfico : Turactem

Con estuche de color en cuero fuerte
provisto de correa a la bandolera . Nombre telegráfico : Turactemba

Con bolsa de piel de becerro, flexible Nombre telegráfico : Turactemwe

Para precios, véase la lista adjunta

Au- mentos	Diá- metro eficáz del objetivo mm	Diá- metro del círculo ocular mm	Lumi- nosidad	Campo		del gemelo g	Peso del estuche de cuero fuerte con correa g	de la bolsa flexible g
				en grados	Lineal a 1000 metros m			
8×	24	3	9	6,3°	110	440	330	130



DELTURISEM

8 aumentos

Gemelo prismático gran - angular



1/3 del tamaño natural

Gemelo de gran aumento para viaje y deporte,
con campo visual especialmente grande

Con estuche negro en cuero fuerte

provisto de correa a la bandolera. Nombre telegráfico: Delturistem

Con estuche de color en cuero fuerte

provisto de correa a la bandolera. Nombre telegráfico: Delturistemba

Con bolsa de piel de becerro, flexible Nombre telegráfico: Delturistemwe

Para precios, véase la lista adjunta

Au- mentos	Diá- metro eficáz del objetivo mm	Diá- metro del círculo ocular mm	Lumi- nosidad	Campo		del gemelo g	Peso del estuche de cuero fuerte con correa g	de la bolsa flexible g
				en grados	Lineal a 1000 metros m			
8×	24	3	9	8,75°	154	560	280	145



DELTRINTEM

8 aumentos

Gemelo prismático gran- angular



1/3 del tamaño natural

Gemelo universal luminoso, para viaje, caza y deporte con campo visual especialmente grande

Con estuche negro en cuero fuerte provisto de correa a la bandolera. Nombre telegráfico: Deltrintem

Con estuche de color en cuero fuerte provisto de correa a la bandolera. Nombre telegráfico: Deltrintemba

Con bolsa de piel de becerro, flexible Nombre telegráfico: Deltrintemwe

Para precios, véase la lista adjunta

Au- mentos	Diá- metro eficáz del objetivo mm	Diá- metro del círculo ocular mm	Lumi- nosidad	Campo		Peso del estuche de cuero fuerte con correa g	de la bolsa flexible g	
				en grados	Lineal a 1000 metros m			
8x	30	3,75	14,06	8,5°	150	700	360	145

LARGA-VISTAS MONOCULARES

6 a 18 aumentos

MB



$\frac{1}{3}$ del tamaño natural

Los cuerpos de nuestros gemelos, se suministran con la misma óptica e igual montaje, en forma de larga-vistas monoculares. Las imágenes proporcionadas por estos instrumentos carecen, naturalmente, de relieve.

El empleo de larga-vistas monoculares está justificado cuando la pérdida de un ojo excluye a priori la visión estereoscópica, o cuando el fin especial hace innecesario el uso de gemelos. Además estos instrumentos serán del agrado de las personas que encuentren el precio de los gemelos, superior a sus recursos pecuniarios.

Los pesos, las características ópticas y los nombres telegráficos figuran en las página 8/9.

Para precios, véase la lista adjunta

MB



TELEATER-ZEISS

El Teleater es un gemelo de teatro que une a las ventajas bien conocidas de nuestros gemelos de campaña — gran nitidez y sobre todo campo visual extenso — un tamaño y un peso reducidísimos. Con el aumento de 3 diámetros, cuyo valor es el más conveniente para el teatro, el campo abarcado a 100 metros, es de 24 metros aproximadamente. El espectador situado a 20 metros del escenario, verá, por tanto, **simultáneamente** todas las personas que toman parte en la escena, siempre que no ocupen un espacio mayor de 4,8 metros de longitud.

El Teleater puede adaptarse a cualquier separación de los ojos y a todas las vistas. El manejo es el mismo que el de todos nuestros gemelos con dispositivo central de enfoque.

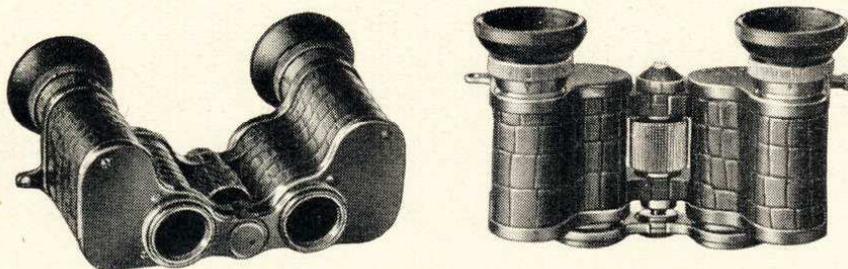
Ilustraciones y detalles figuran a la vuelta
Para las lentes que se colocan ante el Teleater, véase página 47

TELEATER

MB

3 aumentos

Gemelo de teatro



1/3 del tamaño natural

Suministramos los modelos siguientes:

Modelo A: Ejecución elegante en negro de los gemelos Zeiss

Modelo B: Cubiertas doradas, de piel cocodrilo o de cuero a lo antiguo

Modelo C: Cubiertas doradas, y revestimiento de nácar

Cordón de seda con cada gemelo

A solicitud dotamos los modelos B y C de mango desmontable.

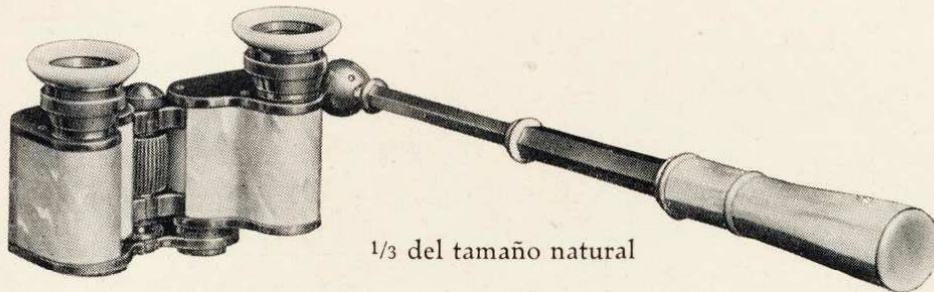
Para precios, véase la lista adjunta

Au- mentos	Diá- metro eficáz del objetivo mm	Diá- metro del círculo ocular mm	Lumi- nosidad	Campo		Peso		
				en grados	Lineal a 100 metros m	del Teleater g	del estuche de cuero fuerte g	de la bolsa flexible g
3×	13,5	4,5	20,25	13,7°	24	210	130	80



TELEATER

Modelo de lujo



1/3 del tamaño natural

Modelo C:

Dorado, revestimiento de nácar, con mango desmontable

Nombres telegráficos	A:	B:	C:
En bolsa de perlas	Teletas	Telesilla	Telepluson
En bolsa flexible de cuero	Teledamus	Teleboes	Telebeuton
En estuche negro de cuero rígido	Telebolo	—	—
En estuche de piel cocodrilo	—	Teleba	Teleperlon
Con mango desmontable en bolsa de perlas . .	—	Telesillami	Teleplus
Idem en bolsa flexible de cuero	—	Teleboesmi	Telebeut
Idem en estuche de piel cocodrilo	—	Telebami	Teleperl

ACCESORIOS PARA EL TELEATER

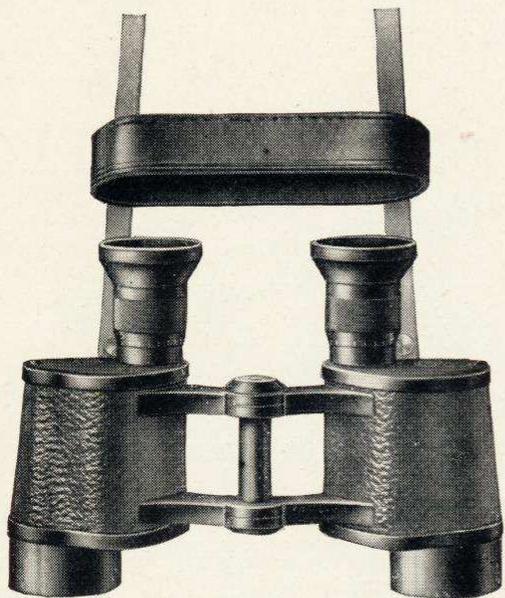


Bolsa de perlas Bolsillo de becerro, flexible Estuche de cuero

Cordón de seda con dos mosquetones	Nombre telegráfico: Teletico
Bolsillo de becerro, flexible	Nombre telegráfico: Telesia
Estuche negro de cuero chagrin	Nombre telegráfico: Teleblack
Estuche de piel de cocodrilo o a la antigua	Nombre telegráfico: Telemaco
Idem, con espacio para el mango	Nombre telegráfico: Telemacit
Bolsa de perlas	Nombre telegráfico: Teletel
Mango revestido de cuero	Nombre telegráfico: Telegrif
Mango revestido de nácar	Nombre telegráfico: Telestil

Para precios, véase la lista adjunta

ACCESORIOS PARA LOS GEMELOS



PARA-LLUVIA

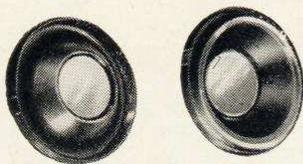
para proteger los oculares contra la lluvia, por ejemplo durante la caza. Los para-lluvias se sujetan a las correas a la bandolera, dispuestos de tal manera que tapan los oculares cuando el instrumento no está en servicio, retirándolos al acercar el gemelo a los ojos.

Nombre telegráfico :

Regenklapp

Precios según la lista adjunta

CRISTALES AMARILLOS



Estos cristales se adaptan sobre los oculares y se emplean cuando la luz es demasiado intensa.

Nombre telegráfico : Gelbgläser

Añádase el nombre del gemelo

Precios según la lista adjunta

CRISTALES CORRECTORES

Para las personas astigmáticas que deséan hacer observaciones sin emplear los lentes, recomendamos el uso de cristales correctores. Al efectuar el pedido deberá enviarse una receta exacta que indique la posición de los ejes.

Nombre telegráfico : Telecorrect / Añádase el nombre del gemelo

Para precios, véase la lista adjunta

Las monturas de los cristales correctores llevan una R (que indica la derecha) o una L (que indica la izquierda). Además están marcados sobre cada montura otros dos puntos (que no están situados en la prolongación del eje). Cuando se emplea el gemelo, los cuatro puntos deben estar en línea recta.

Para las personas que usan lentes, suministramos sobre pedido y sin aumento de precio, los gemelos con las concha-defensas de los oculares, más bajas.

BRÚJULA

Las brújulas se colocan en la tapa del estuche. Su montura está dispuesta de tal modo que al mismo tiempo sirva de dispositivo de retención de la aguja; girándola a la derecha, deja libre la aguja, y girándola a la izquierda, la detiene. El borde de la montura impide que el polvo y la lluvia penetren en el interior de la brújula y además sirve para protegerla contra desperfectos accidentales.



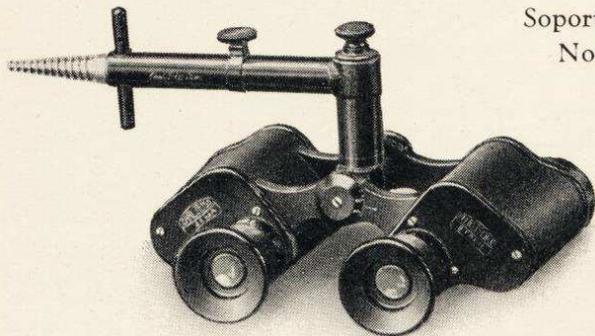
Nombre telegráfico: Kompass

Para precios, véase
la lista adjunta

SOPORTES ROSCA-MADERA Y TRÍPODES

Los gemelos de mucho aumento son siempre tan pesados, que cansa tenerlos inmóviles ante los ojos, por lo que recomendamos, para dichos modelos, el empleo de soportes con rosca, o trípodes.

Los **soportes rosca-madera** permiten orientar los instrumentos que sostienen, tanto en altura como en dirección. Los soportes destinados a los gemelos se sujetan al eje de la charnela de estos; para los gemelos exentos de tal eje entregamos extra una pieza de sujeción. Los soportes destinados a los larga-vistas monoculares, se fijan al cuerpo mismo del instrumento.



Soporte rosca-madera, para gemelos

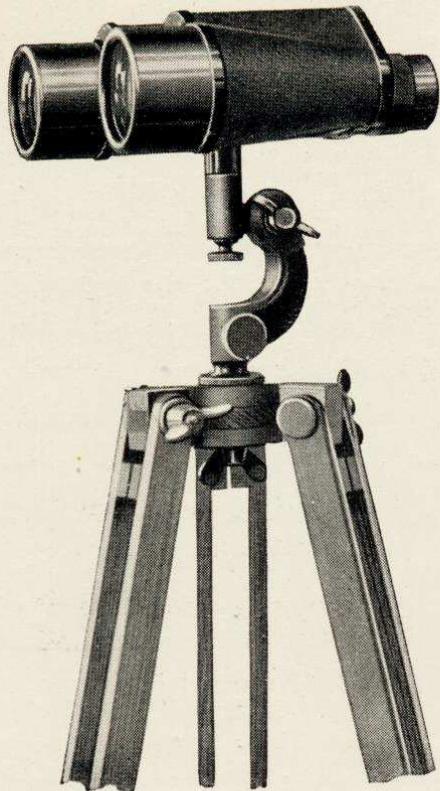
Nombre telegráfico: Telarbor

Soporte rosca-madera,
larga-vistas monoculares

Nombre telegráfico: Simparbor

Al hacer el pedido se ruega que se indique el gemelo a que está destinado el soporte.

Para precios, véase la lista adjunta



LOS TRÍPODES

son del mismo modelo que nuestros trípodes plegables que han dado excelente resultado en la práctica.

EL SOPORTE

mantiene el gemelo del mismo modo que el de rosca-madera y permite orientarle libremente, tanto en altura como en dirección.

Para precios, véase la lista adjunta

Nombre telegráfico para el trípode con funda de tela: Telesta *)

Nombre telegráfico para el soporte solo: Teleauf *)

*) En los pedidos de trípodes y soportes sírvanse indicar los nombres telegráficos precedentes y el modelo de los gemelos al cual están destinados dichos accesorios, siempre si no se los designan por palabras especiales junto a las respectivas ilustraciones de los gemelos del presente catálogo.



EMPLEO DE LOS GEMELOS PRISMÁTICOS PARA VER DE CERCA

Los gemelos se utilizan para ver de lejos. Sin embargo, se prestan también para observar con aumento los objetos situados a poca distancia, ventaja que es casi desconocida. Particularmente en los modelos de aumento mediano y reducido pueden enfocarse hasta distancias de unos pocos metros del objeto mirado, a cuyo fin se giran en dirección de del signo más (+) los oculares, o la cremallera central de enfoque según el modelo. Si se desea observar objetos que se encuentren situados más cerca aún al observador, es necesario colocar delante de los objetivos unas lentes supletorias. Por medio de tal combinación se convierte el instrumento en una

LUPA TELESCÓPICA (TELELUPA).

Gracias a dichas lentes supletorias intercambiables se obtienen aumentos de lupa muy potentes (hasta $28\frac{1}{2}$ diámetros). Además, comparadas con las lupas habituales ofrecen las telelupas la ventaja de un mayor espacio entre el observador y el objeto contemplado. Los gemelos de teatro Zeiss, modelo TELEATER, y el prismático de 6 aumentos TELETUR, cuya distancia entre los objetivos es menor que la que existe entre los oculares, se pueden convertir en lupas telescópicas binoculares de vista estereoscópica, a cuyo fin se los tiene que dotar de pares de lentes supletorias. Los gemelos con separación mayor entre los objetivos en relación a la de los oculares, se pueden convertir en lupas telescópicas **monoculares** solamente. Las telelupas Zeiss representan a la vez un nuevo medio de corrección de la vista cansada y de los ojos lesionados, proporcionando a las personas que padecen de tales defectos visuales, hacer un uso práctico del reducido poder visual que les queda. Delante de los objetivos de los prismáticos se pueden montar también objetivos de microscopios. De tal manera se consigue, en combinación con un pequeño soporte dotado de mecanismo para movimientos lentos etc., el

MICROSCOPIO TELESCÓPICO

que sirve para observaciones microscópicas hasta 180 aumentos, según el objetivo supletorio empleado.

Los informes detallados respecto a las telelupas y a los microscopios telescópicos con sus accesorios, figuran en nuestro impreso "Med 3".



Lupa telescópica (Telelupa)

Sobre pedido enviamos gratuitamente catálogos de los instrumentos siguientes:

Gafas y lentes / Cristales Punktal que proporcionan las llamadas imágenes puntuales, o sean claras y limpias por todo la extensión del amplio campo visual. Cristales Katral, Cristales para operados de cataratas. Suplementos de gafas para presbiopes. Gafas telescópicas para personas de vista débil.

Lupas / Lupas monoculares y binoculares, Gafas-lupas, Lupas telescópicas, Lupas plegables, Lupas fotoscópicas, Lupas de lectura, etc.

Objetivos fotográficos / Tessares, Doble-Protares, Doble-Amatares, Juegos de Protares, Planares, Tele-Tessares, Tele-Suplementos, Lentes Distar, Filtros amarillos, Filtros Dukar, Prismas inversores, Cubetas de pantalla, Lupas de enfoque, etc.

Estereoscopios / Estereoscopio Verant

Anteojos de puntería para la caza

Microscopios y aparatos auxiliares para la microscopía. Aparatos para la Ultramicroscopía e iluminación sobre fondo oscuro. Aparatos microfotográficos para la luz visible y ultravioleta

Aparatos de proyección / Episcopios y Epidiascopios

Instrumentos astronómicos / Telescopios, para observaciones astronómicas y terrestres, Aparatos astronómicos auxiliares, Óptica astronómica y astrofotográfica. Cúpulas para observatorios

Instrumentos ópticos para médicos / Oftalmoscopios e instrumentos endoscópicos de exámen. Aparatos de iluminación y de radiación para médicos, dentistas, veterinarios, etc. Lámparas para alumbrar el campo operatorio

Lámparas de reflector / Aparatos de iluminación

Instrumentos geodésicos / Anteojos-niveles. Taquímetros de nivelación. Teodolitos. Escuadras de prismas. Miras

Aparatos ópticos de medida / Microscopios de medida. Comparadores. Aparatos para medir los espesores. Espectroscopios. Espectrografos, Refractómetros, Interferómetros para gas y agua. Dilatómetros, Foto-teodolitos, Estereo-comparadores. Estereoscopios de espejos

Aparatos de medida de precisión / Calibres de tornillo, Aparatos para medir los espesores, Optimetros, Aparatos para examinar la rosca de los tornillos, etc.

Faros (proyectores) para automóviles, motocicletas, canoas automóviles, y ferrocarriles eléctricos etc.